

出國報告（出國類別：考察）

「日本北陸地區工藝美學及地方創生發展標竿學習」考察計畫

服 務 機 關：國立臺東生活美學館

姓 名 職 稱：組長 蘭美幸

組員 鄭任翔

派赴國家/地區：日本名古屋、高山、飛驒古川、金澤

出 國 期 間：2024/09/26~2024/09/30

報 告 日 期：2024/11/13

壹、前言

一、國內、外環境情勢分析

當前臺灣社會面對全球化、人口結構老化、產業結構變化、數位科技轉型、氣候變遷等多元挑戰，政府也正朝向努力孕育更具公民意識、更具行動力的公民，催生有利於社區營造的公共治理新模式，重視居民的參與與共創，共同面對問題並解決問題，例如許多社區透過舉辦工作坊、論壇等形式，鼓勵居民表達意見、參與決策，進而增強社區凝聚力。

另一方面，面對人口老化、年輕人外流與城鄉發展失衡等問題，政府自 2019 年開始施行「地方創生計畫」，強調將在地資源活化，透過設計、文化、農業、旅遊等多元產業的結合，復興地方產業、創造就業人口，促進人口回流提升社區的經濟活力，吸引遊客與創業者的進駐。

整體而言，臺灣的地方創生與社區營造在政府與民間的共同推動下，邁向更加多元與可持續的方向發展，期望能夠提升地方的生活品質，並讓更多人認同和參與在地文化。

二、與參訪主題相關之文化部政策現況分析

透過此次參訪活動，希望借鏡日本於社區營造及執行地方創生之經驗，提供花東地區相關團體作參考，呼應文化部推動「生活的文化—凝聚文化認同及尊重」中「推動文化活動走入社區、巷弄及偏鄉」政策，希望強化與青年、民間團體、地方政府及生活美學館共同協力，讓文化團隊透過調查、保存及推廣等自主行動，成為文化部落實文化平權最得力的夥伴；此外，文化部現正推動「社區營造及村落文化發展計畫（111-116 年）」政策，強調「民主治理、公共參與及社會改造」，與此次選擇日本古川町，即是欲了解該地區居民長久以來對於自身生活的地方的認同度，觀察如何透過資源的發掘、社區環境的整治、祭典時期的準備以及運用公私合作機制，來面對城鄉差距、人口外移甚至是觀光所帶來的負荷等問題。

金澤 21 世紀美術館的創立，其目的在於「創造新的文化」和「重振城市榮景」，金澤 21 世紀美術館正是通過美術館與城市的共存，創造出金澤的全新魅力與活力，希望透過拜訪美術館，認識與學習館舍如何作為社區及城市的窗口，致力營造生活美學環境，也呼應目前文化部推動「公共藝術作為改善環境」之政策。

三、參訪緣由與目的

- （一）學習成功案例：飛驒古川地區以其獨特的社區發展模式聞名，透過實地參訪，學習公私部門如何合作、串聯資源、找出並發展自身優勢。
- （二）文化交流：了解當地的文化、傳統和社會結構，增進對日本地方社區的認識，促進不同文化之間的交流。

(三)啟發創新思維：觀察當地在社區參與、工藝美術和可持續發展方面的創新做法，可能會激發新的想法和解決方案，回到自己的社區後可以進行應用。

(四)政策借鑒：了解當地政府在社區發展中的角色和政策，為本地的政策制定提供參考，有助於增進對社區營造的理解，並且推動更有效的社區發展實踐。

貳、行程安排及參訪議題

一、參訪行程

日期	主要行程	地點	會晤對象
9/26	出發	桃園→名古屋→高山	無
9/27	參訪高山朝市、高山陣屋	高山	高山陣屋館長松山真也
	交流社區營造及地方創生	飛驒古川	飛驒市長都竹淳也
	參訪古川祭會館、飛驒工匠文化館	飛驒古川	無
9/28	參訪金澤 21 世紀美術館、東茶屋街	金澤	金澤 21 世紀美術館總務部廣報課課長落合博晃
	參加狐狸火祭	飛驒古川	飛驒市役所商工觀光部觀光課課長中村篤志
9/29	古川町導覽及社區營造介紹：渡邊酒造廠、蒲酒造廠、由布衣工房、三嶋蠟燭店等	飛驒古川	無
9/30	返國	名古屋→桃園	無

二、參訪團員及職掌

項次	姓名	執掌
1	蘭美幸	國立臺東生活美學館研究發展組組長
2	鄭任翔	國立臺東生活美學館研究發展組組員
3	林秀慧	卡塔文化工作室負責人、排灣族琉璃珠工藝師
4	詹栩茵	國立雲林科技大學設計學研究所博士生
5	萬嘉臻	万京國際行銷有限公司總經理



出發前於桃園機場合影：(左起)蘭美幸組長、詹栩茵博士生、鄭任翔組員及
林秀慧工藝師

三、參訪地點與館舍紀要

(一) 高山宮川朝市

宮川朝市最早的起源可以追溯至江戶時代，最早為販售蔬果花卉的市場，且只有在 6 至 8 月左右舉辦，如今，宮川朝市現已不僅是飛驒高山一帶居民們的朝市，更是需多來到高山地區旅客必訪的市場，營業時間為早上 7 點至中午 12 點。目前宮川朝市的主要攤販類型包含當地小農自產蔬果、花卉、工藝品、醃漬物與各式各樣小吃。¹

朝市的魅力在於人與人的互動。來到宮川朝市，體驗到日本傳統的朝市文化、感受朝市攤位的熱情與友好，儘管語言上仍有些隔閡，但在與宮川朝市的攤位店主溝通互動時，能深刻地感受到他們的親切與友善。

在參訪宮川朝市正好看到當地某建設協會的職員正在撿拾河川垃圾，河川環境整治工作是維持社區永續環境的一環，也符合聯合國永續發展目標(SDGs)之第六項「潔淨水資源」目標；目前在臺東，由環保局透過「水環境巡守隊」招募成員來維護河川水域，並辦理包含淨溪、淨川及水質監測等活動，建議可學習日本做法，拓展至社會企業，讓更多居民一起來關心參與，為環境保護盡一份心力。²

¹ 宮川朝市官網 <https://www.asaichi.net/>

² 臺東縣政府環保局新聞稿 https://ttepb.taitung.gov.tw/News_Content.aspx?n=13490&s=130765



參觀宮川朝市



正在淨灘的當地建設協會職員

（二）高山陣屋

高山陣屋是日本江戶幕府將飛驒國（飛驒國是日本古代的令制國之一，約位在現日本中部飛驒高山一帶，而令制國是日本過去基於律令所設的地方行政機關）作為直轄領地時的代官所，館舍使用年間長達 277 年，與日本幕府時代歷史有很深厚的關係，現留有當時官廳的主要建築物，為日本國家級古蹟。

參訪團於此拜會見松山真也館長，並由桐谷一夫先生為參訪團解說高山陣屋的歷史，從玄關接待室、官員辦公室、書房、廚房及起居室等等，並設有偵訊、審判犯人的法院，占地相當廣大。其中，高山陣屋主建築與後方展示文物的糧倉，其建築最大特色為「樽へぎ」工法，以約 50 萬片薄木板鋪成屋頂，主建築的屋頂以釘子地釘在屋頂上，而糧倉屋頂則市簡單地用沉重的石頭固定，每五年上下、正反翻面一次，也由於高山陣屋為國家歷史遺跡，因此在修復時必須繼續使用相同的技術進行製作，也因此將飛驒工藝的技藝傳承下來。



高山市三町傳統的建造物群保存地區



高山陣屋館長松山真也與蘭美幸組長交換禮物



與高山陣屋館長松山真也合影



導覽人員解釋高山陣屋屋頂「榑へぎ」工法



工匠師傅示範高山陣屋屋頂施作工法



連結高山陣屋主建築與糧倉間的通道展示

（三）飛驒市役所與古川町

飛驒市為日本岐阜縣最北端的市，2004 年 2 月 1 日，合併了古川町、神岡町、河合村及宮川村而成，北鄰富山縣、南接觀光都市高山市、西毗世界遺產白村鄉，飛驒古川為其中心地區，也是市役所所在地，從飛驒古川火車站下車步行約 10 分鐘即抵達。

飛驒市的傳統工藝家具聞名日本全國，尤其是這裡製作的木桌與木椅，在日本更是無與倫比，在飛驒市役所接待室內也採用當地木作桌椅迎接訪客，充分呈現地方資源及工藝美學。

目前古川町人口約 13,400 人，是一個有 400 多年歷史的小鎮。古川小鎮的歷史約始於日本戰國時代 1585 年，金森長近奉豐臣秀吉之命，築城於高山，平定了飛驒國。為了鞏固飛驒國穀倉之地與固守北部，其子金森可重於古川盆地建造了增島城，城下町古川即以該地政經文化的中心而繁榮。³

³ 飛驒市 2024 年人口統計 <https://www.city.hida.gifu.jp/soshiki/13/53240.html>



飛驒市役所外觀



市役所接待室呈現飛驒精湛的木工藝



飛驒地區擁有豐富的森林資源，以精湛的木工和木匠而聞名，市役所接待室內陳設木工藝品



飛驒的傳統工藝家具聞名日本全國，圖為市役所接待室內木造椅子

（四）古川祭會館

飛驒古川祭為氣多若宮神社舉行的例行祭典，為日本重要無形文化財之一，館內概念為「力求每一個角落都洋溢著古川祭的氣息」，主要展示古川祭時的屋臺、服裝、祭典料理、太鼓、人偶等等，並有影廳以 4K 高清晰度影像播放介紹古川祭的緣起、祭儀過程，讓每一位觀眾都能身如其境般感受古川祭。

在臺東也有許多節慶活動，包括傳統歲時祭儀與如元宵節炸寒單、原住民的豐年祭、射耳祭、成年禮，或是後來發展的藝術節、音樂祭等創新活動，都是為了推展地方觀光資源，也有許多具有特色的館舍（如：海端鄉布農文化館及瑞穗鄉奇美原住民文物館等等），讓在地的文化特點具有推廣教育的長尾效應。



4K 影院播放介紹古川祭典



飛驒古川祭會館內部展示古川祭特色

（五）飛驒工匠文化館

「飛驒工匠文化館」於 1989 年 10 月落成，由飛驒當地木匠們合力建成，建築材料均採用飛驒地區的木材，建築物最大的特徵在於梁柱等重要組成部分不使用任何釘、螺栓、吊扣等金屬部件，木材切口均使用卯榫和接頭等傳統技藝。建築外觀採用黑白為主色調的純日式木格土牆風格，與古川町的代表景致瀨戶川沿岸白色土牆倉房街景自然融合。屋簷下支撐橫檔的承衡木上，雕刻「雲紋」，是飛驒古川木匠的獨特落款方式，館內並設有工匠技藝體驗區、特產商品區、木工工具展示區、模型展示區等，可以一窺飛驒工匠的卓越成就和高超技藝。⁴



屋頂的椽頭與斗拱的面街面上，會塗上白色「雲飾」，為當地工匠特殊落款方法



飛驒工匠文化館展示木造房屋結構

⁴ 飛驒工匠文化館介紹，飛驒市官方旅遊指南，<https://hida.travel/tc/destination/hida-crafts-museum/27>

（六）瀨戶川及白壁土藏街

400 年前為開墾新田而引出的「瀨戶川」，至今仍作為生活、農業用水，與當地住民的生活緊密相連，但隨著日本經濟成長，瀨戶川也成為人們丟棄垃圾和家庭污水排放的臭水溝。

1960 年代在當時觀光協會及居民的共同努力下，清理瀨戶川，使其回歸清流，並放養鯉魚，每年 4 月至 11 月，上千尾色彩艷麗悠游在清澈水中的鯉魚們為飛驒古川帶來無限生機。而到了冬季，居民需要在 11 月底前把鯉魚們遷移到增島城跡旁的天神池過冬，等到 4 月初開春時再被搬回到瀨戶川，秋季和春季的鯉魚大搬遷也就成為飛驒古川的特殊人文風景。

「土藏」（どそう）是日本傳統的倉庫建築樣式，而「白壁土藏」是江戶到明治時期盛行的一種傳統建築式樣，利用灰泥塗抹於土壁上達到防火、防潮及防盜的效果，因此通常用於倉庫等建物上。

除了白色土壁和黑色木牆形成的對比美外，屋簷下的雲朵雕刻、牆上的格子凸窗等建築細節，也是此建築式樣的魅力之處。白壁土藏過去主要作為倉庫使用，現在則有許多當地店鋪在此經營，氛圍既古樸又充滿活力。



佇立在瀨戶川兩旁、長約 500 米的「白壁土藏街」（或稱「白壁土倉街」）



400 年前為開墾新田而引流過來的，除了防火，瀨戶川也為居民提供生活、農業用水之用

（七）金澤 21 世紀美術館

金澤 21 世紀美術館位於金澤市市中心，於 2004 年 10 月 9 日開館。設計目標是希望任何人都能隨時輕鬆到訪，實現參與各種交流與體驗活動的美術館。建築物本體外牆採用了透明玻璃的圓形設計，並充分考慮了頂部照明和光庭的亮度與開放感，且為了滿足參觀者的多種需求，實行夜間開館，並設置了富有魅力的商店與餐廳。在內部空間上，以「街道」來構想美術館內的通道，巧妙隔出有門票管制的展覽區與開放公共空間。

此次參訪由金澤 21 世紀美術館總務部廣報課落合博晃課長帶領參觀導覽美術館，包括介紹美術館的空間導覽與部分作品，其中提到當時金澤市長對美術館有三個願景：1.希望美術館就像是金澤的心臟，遊客能夠持續的回流；2.希望美術館也成為整個金澤市的「接待室」，有朋友來訪金澤的時候能夠帶來美術館參觀、從事休閒活動；3.希望美術館是「可以穿著廚房圍裙來的美術館」，將美術館融入居民的日常生活之中。

除了透過空間的營造，美術館也期望自己是「與孩子們共同成長的美術館」，除了館內設有孩童視聽室及托兒所，是家長看展時可以暫時托育的地方，也經常舉辦吸引孩童客群的活動及展覽，並主動邀請金澤市內小學四年級生到美術館參觀，從小就讓孩童養成參觀美術館的習慣及體驗，培養下一代對藝術的感受與啟發，甚至有小孩長大後回到館內擔任志工工作。

除了邀請孩童來美術館參觀學習之外，美術館也邀請藝術家辦理講座、手工體驗或工作坊，並開放一般民眾參與。在活絡社區經濟方面，則與周邊商店合作，例如遊客可從周邊的商店得知美術館目前的活動及展覽訊息，商家內並放置美術館的「杯墊」，遊客憑杯墊購買美術館門票的時候有優惠，而民眾也可以在參觀完美術館後憑票根到周邊商店消費而獲得優惠，以互惠的方式活絡美術館與周邊商家的經濟。



由丹麥藝術家 Olafur Eliasson 於 2010 年為金澤 21 世紀美術館特別創作的彩色屋（Colour activity house），有認識色彩學之教育意涵



來自臺灣的林明弘（Michael Lin）的作品，將客家傳統花布圖樣，與金澤的傳統工藝加賀友禪結合，以牆為畫布，創造出這幅繽紛之作「人民廣場（People's Gallery 09.10.04 -21.03.05）」



金澤 21 世紀美術館總務部廣報課課長落合博晃



參訪團與洛合課長於參觀後交流意見

（八）東茶屋街

東茶屋街形成於江戶時代（1603-1868）末期的 1820 年，是金澤保存良好的傳統藝妓區，在過去為貴族及富商提供娛樂。藝妓文化至今在此依舊盛行，但進入茶屋是需要熟人的介紹才得以入場，但近年來有部分的茶屋可讓一般的訪客參觀見學、欣賞表演。⁵

漫步在茶屋街上，兩側皆為傳統黑瓦、木造建築和格子窗，感受到相當古樸的氛圍，由於其美麗的道路景觀和歷史價值，讓東茶屋街被指定為「國家重要傳統建造物群保存地區」，區域內的老屋，因為持續有人居住及使用，加上居民、店家對環境的認同及公約，大家以修舊如舊的修繕方式維護，為了恢復保存區的整體面貌，進行全面翻修，或是立面改造，讓街區風格一致，反觀臺灣目前許多舊街區，在整修時破壞原有建築特色，缺乏維護整體環境的意識，應持續透過提倡、宣導甚至是強化相關規範等方式，以提昇整體文化景觀的保存。



東茶屋街形成於江戶時代（1603-1868）末期的 1820 年，是金澤保存良好的傳統藝妓區



東茶屋街被指定為「國家重要傳統建造物群保存地區」

⁵ 東山東茶屋街介紹，日本觀光局，<https://www.japan.travel/tw/spot/1405/>

四、拜訪飛驒市長紀要

參訪團於 9 月 27 日拜訪飛驒市都竹淳也市長，請教有關地方創生及社區營造的議題。市長提到，飛驒市屬於鄉下地區，人口減少現象嚴重，對此，有兩項解決方法：一是引入人口，另一則是將東西向外販賣，而且都必須要運用當地的特色，對外才有吸引力。

做地方創生最重要的基礎是對於地方資源的了解，飛驒市的地方創生目前主要推動「藥草」及「廣葉樹」，結合在地的非政府組織團體「飛驒市藥草ビレッジ」構想推進プロジェクト（飛驒市藥草推動小組），推動相關藥草活動，例如鼓勵民眾考取藥草認證資格、成立藥草推廣據點（店名為「飛驒森林的恩惠」）、舉辦體驗活動（如「藥草節」），也推動藥草飲食及與飯店合作藥草溫泉等等，並透過媒體報導，打造飛驒成為「藥草之城」，藉此成為旅遊的話題。

飛驒地區另一產業特色是「香魚」（日文為あゆ，漢字為「鮎」），因為當地河水很乾淨，甚至吸引愛好者移入飛驒地區，甚至有店家還特地從東京聘請廚師來開店，以香魚為主打菜色。

飛驒地區的木材資源也相當豐富，近年透過廣葉樹的種植，同時找來東京的公司，共同成立了地方創生公司「熊在飛驒的森林裡跳舞」（飛驒の森でクマは踊る），媒合全球木藝設計師來到古川，以在地木匠工法，開發高附加價值產品，目的是希望以經濟動能及全球業者的協力，把木匠眼界提昇，同時讓工藝得以傳承。這些都需要有短中長程規劃，並由市府整合民間相關資源，以建立相互支持的體系。

市長表示，不管是飛驒的藥草還是廣葉樹，在以前都是沒有價值的東西，利用它及開發資源，達到活絡經濟的功效，在飛驒市還有很多相似的例子。總而言之，市長對於地方創生的願景的願景是「將飛驒市打造為即使人口減少，市民能仍然能夠無慮、安心生活，並且引以為豪的地方」。

但也因為人口減少的關係，以前市民能夠自主完成的事情，便漸漸無法獨自完成必須尋求市府的協助，或是以網路方式尋找資源，飛驒市另一項特色是善用「關係人口」來解決人力不足的問題，那就是運用網頁「ヒダスケ！飛驒市の関係案内所」尋求協助，外地的人看到就可以在線上報名，這些都純粹是市民自發性的活動，根據統計，每年有 1000 多人參與，不但解決了活動人力不足的問題，也能與其他地區民眾保持良好互動關係，例如在收割季節時在網上發起協助收割稻田及農作物的需求，或是在今年的狐狸火祭，就透過該網頁徵集參與夜間遊行、幫民眾化狐狸妝的工作人員，甚至是扮演狐狸神的演員。⁶

⁶ 「ヒダスケ！飛驒市の関係案内所」官方網頁 https://hidasuke.com/events/event/kitsunebifes2024_make/

在社區營造方面，古川町最有名的景點之一「瀨戶川」，市長表示雖然未曾參與過 1960 年代起的瀨戶川的整理，但曾聽聞長輩提及過去整理的相關歷史，而目前整理瀨川的工作仍屬民眾自動自發的工作，市長每次也都會親自參加河川的清掃活動。

最後，市長提到，要讓年輕人回故鄉的前提，是必須有工作機會，政府必須培養人才，並建立一個能夠協助企業的體制、開拓新市場、活用創新技術、培育創業者、建立工作循環的體制以及創造活用地區性資源的產業（如廣葉樹和藥草）等，並彈性對應時代和社會的變化，使產業能夠持續發展。



參訪團至飛騨市役所，拜會市長都竹淳也，請教有關
地方創生及社區營造的議題



林秀慧老師致贈琉璃串珠給飛騨市長
都竹淳也



藥草推廣據點「飛騨森林的恩惠」



店內陳設以藥草做成之商品



店內各式介紹藥草運用於飲食、泡湯等資訊



古川街上一間名為 node 店面，老闆曾參與日本政府鼓勵都市青年返鄉深耕的計畫「地域振興協力隊」，結業後繼續在飛驒古川創業



飛驒市的香魚也是地方創生推廣項目之一



「味處古川」為當居民集資興建，提供社區長者工作機會及外來觀光遊客飲食據點

五、參與狐狸火祭紀要

「狐狸火祭」是以狐狸娶親的傳說故事為背景，1993 年由青年商工會發起，為當地年輕人的創意設計活動，是為了解決每年 4 月古川祭至隔年 1 月三寺巡禮兩個祭典中間的空檔，活絡地區氣息而生，同時有祈求五穀豐登、家庭安全、生意興隆之意而舉辦，至今舉辦長達 30 年，目前由飛驒市觀光協會主辦。與古川祭不同，狐狸火祭是一個創新的祭典，加上活動為民間自發性，市府提供部分資金及人力的資源挹注，所以資源有限的情形下，必須上網募集相關工作人員（即前段提及的「ヒダスケ！飛驒市の関係案内所」網頁）。

白天在祭典廣場可免費體驗狐狸臉妝，讓在場的每一位都能身臨其境般體驗進入一個詭秘的童話世界，化身為狐狸，到了夜晚，點燃火把，婚禮遊行開始，一群化著狐狸妝、身穿白大褂、法衣的人們，手持旗幟、火把、燈籠，從節慶廣場出

發，漆黑的夜色中迎親隊伍在火光搖曳的火把照耀下，隆重地行走在古川老街上，搭配隊伍中的笛聲與鑼聲，透露一股神祕的氣息，遊行隊伍帶領兩人乘坐人力車穿過各個地點，然後返回節慶廣場，舞台上還舉辦了三味線和太鼓表演、歌曲和舞蹈，整個會場熱鬧非凡，許多慕名而來的遊客逐年增加，根據官方統計，2024年約有 17,000 人參與狐狸火祭，創下歷史新高。⁷

從參與狐狸火祭中，有兩點值得借鏡：第一，整個城市總動員，從民間至公部門，大家合力完成事前的活動準備，飛驒市長與市公所成員甚至全程參與夜晚的遊行繞境活動，可見全民對活動之重視與參與感；第二，狐狸火祭是源自日本狐狸娶親的傳說故事，在日本有許多祭典都源自於此傳說，如山口縣花岡稻穗祭、京都高臺寺及新潟縣高柳町等，皆有舉辦狐狸娶親遊行活動，但古川的狐狸火祭，加入了大蛇與狐狸神打鬥與守護古川町的故事情節，一方能更加吸引遊客，另一方面則表現古川人敬畏天地自然、以及對土地、社區的關懷，故節慶不是無中生有，而是必須緊扣在地歷史、文化。



2024 狐狸火祭 DM



民眾透過網路徵集活動，於狐狸火祭活動當天裝
扮成狐狸神並與民眾合影

⁷ 飛驒市役所新聞稿 <https://www.city.hida.gifu.jp/site/koho/2024-09-28.html>



瀬戸川成為古川居民休閒遊憩場所



祭典中扮演巫女角色民眾亦是透過網路徵集而來



參與祭典的每個人都畫上了可愛的狐狸妝



每年從全國各地募集新人舉辦狐狸娶親



漆黑的夜色中將近 70 名的迎親隊伍在火光搖曳的火把照耀下，隆重地行走在古川老街上



新郎新娘身著傳統婚禮盛裝一同前往御藏稻荷神社參拜

五、古川町社區導覽紀要

結束狐狸火祭行程，隔日於古川街上參訪被登錄為「國家有形文化財」的渡邊酒造廠、蒲酒造廠、由布衣工房，以及百年老店三嶋蠟燭店。古川街道兩側皆

為木造房屋，古色古香，即使前一晚有熱鬧的節慶活動與大量人潮，隔日街道上仍相當整潔，便能居民共同維護環境的用心。

渡邊酒造廠及蒲酒造廠為古川町兩間重要的造酒工廠，皆有百年歷史，酒廠倉庫外觀是著名的「白壁土藏」建築形式，具有防潮與防火的功能，飛驒地區因為得天獨厚的豐沛水源與氣候環境，種出適合釀酒的「飛驒米」，亦為飛驒市長引以為傲的地方創生產業發展項目之一。

三嶋蠟燭店自江戶時代傳承至今，亦有百年歷史，是日本國內僅存的純手工製作日式蠟燭的傳統老店之一。原料全部使用木蠟、燈草芯、蠶絲、和紙等純天然之物，製出的蠟燭具有火焰煙灰少、不容易被風吹滅，比普通的洋蠟燭耐用等優點。來此店時，邊聽店主解說邊觀看手工製作蠟燭的過程，感受工藝職人對於手工製作的堅持與驕傲。

在三嶋蠟燭店對面即是「由布衣工房」，建築格調高雅、庭院幽寂靜美，為當地一家手工織布、草染專門店，工房女主人河合由美子為當地著名工藝師，長期致力於染織文化文化推廣，並運用天然染料（如藥草、食材等）製作精緻圍巾、披肩、領帶、手絹及提包等，據說也有防止疾病的功效，不但是智慧的傳承，也是飛驒市推廣地方創生藥草的體現。



古川町街道



於「由布衣工房」體驗藍染



天然染劑原料來自草藥和食物



現年 78 歲的三嶋順二先生是三嶋蠟燭店的第七代傳人



「飛驒俱樂部」及「古川町商品券」，為地區商家彼此認同、團結的行銷手法



創業於 1870 年的渡邊釀酒廠

參、建議

一、持續深化推動花東美學之任務

此次考察金澤 21 世紀美術館，該館舍從戶外廣場上的裝置藝術，到長期主動邀請市內國小兒童到館參觀，培養孩童美感，從遊戲中認識美學；館舍與也提供工藝師展演計畫、市民藝文展演空間，非售票的公共空間也成為市民休閒時的聚會場所，並與周邊商家以互惠方式增加彼此的經濟效益，達成館舍目標「作為金澤的心臟」，作為金澤重要的公共藝文空間，也讓參觀者持續回流。

目前文化部積極推動「校外文化體驗計畫」，串聯中央與地方的藝文場館及周邊場域，提供文化體驗內容，鼓勵學校帶領學生走出校園，走進不同性質之文化場域，培養高中職、國中小之學子對文化藝術的興趣和感知，培育藝文欣賞人口，建立文化自信，與金澤 21 世紀美術館之推動也有相似之處，美學館除推動文化部各項政策外，亦肩負花東美學推廣基地之任務，提供平臺資源讓花東藝文各界不分族群與年齡，都能體驗文化藝術，進而活絡花東之藝文能量，故建議館舍未來應持續善用現有空間、思考花東地區的藝文特色，進而發展更多元性質之藝文體驗活動。

二、持續培力與擴大在地民間參與，推動社造工作

此次參訪飛驒古川地區並參與「狐狸火祭」，認識到古川地區人民對於整個地區環境的用心營造。漫步古川町街上，因 1970 年代透過制訂「古川町市街地景觀保存自治條例」，阻止古川町的不當開發，隨後「街道景觀設計獎」的設立，使得古川街景至今大致維持一定的樣態，不合群的店家甚至因此被當地居民排斥；而瀨戶川的清理工作也是讓古川地區成為享譽國際的社造典範，同時也看到古川

居民對辦理祭典活動的向心力，包括祭典前的環境整理、活動人員募集以及街上商店對於活動的參與度，祭典讓整個小鎮都動了起來，大家都為社區的貢獻自己的力量。

花東地區有許多小鄉鎮與古川町在人口結構、地理條件類似，建議應持續透過資源盤點，發掘獨特性，作為社造工作的基礎，並鼓勵居民參與社區規劃，透過工作坊或座談會，收集居民的意見與需求，並建立與當地企業、學校及非營利組織的合作關係，形成共生的生態系統，透過聯合活動及資源共享，增強社區活力，珍視豐富環境和充滿獨特性的地區資源，打造令人感到自豪的城鎮。

三、持續深化地方創生平臺、培養人才進駐

地方創生計畫是透過提升在地文化、與新創結合、依地方特色發展產業、創造就業機會等方式，促進島內移民來緩和城鄉人口不均，改善整體發展不平衡，形成正向循環，以期達成「均衡臺灣」目標。⁸所以如何採取能夠補充在地產業勞動力、提高在地人口數的策略，是地方創生的重要課題

此次參訪飛驒古川町的過程中，拜訪了一間名為「node」的當地店家⁹，老闆曾參與日本政府鼓勵都市青年返鄉深耕的計畫「地域振興協力隊」¹⁰，結業後留在飛驒古川開設店面，除了販賣飛驒木工商品，也有各種工藝體驗課程，並成為當地孩童的文化學習場域，也為地方帶來新的活力。

臺灣雖與日本國情不同，無法完全複製日本的做法，但其正視與解決問題的作法，仍值得我們效法，建議未來應強化政府之間跨部門合作，企業和社區之間建立更緊密的合作關係，促進資源共享和知識交流，並利用數位科技建立平臺，方便地方創生者連結資源、推廣成功案例及創意，同時推動在地培訓計畫，培養創生所需的各類專業人才，如行銷、設計、農業技術等，強化地方的競爭力。

肆、結語

透過此次參訪，認識到日本在推動地方創生、社區營造政策時，必須先從基礎著手，串連眾人的力量，培養大家對於事物有共同的目標，並經過長時間的培養，進而達到我們目前現階段所看到的成果。例如瀨戶川的再造，整理渠道成為社區營造的起點，接著是周邊的環境美化、水道兩側的步道、小橋欄杆、座椅也

⁸ 「地方創生是什麼？定義、案例、行動一次掌握」，微笑臺灣 <https://smiletaiwan.cw.com.tw/article/5145>

⁹ 「node」官網 <https://www.node-hida.com>

¹⁰ 「地域おこし協力隊」為日本總務省於 2009 年提出之政策，鼓勵都市居民移動到農村，協助農村解決在地面臨的問題，並讓移居有基本薪水的保障，以及後續的創業支持等配套措施。

陸續被整理得整潔有序，成為日本聞名的魅力街道，也成為享譽國際的社造典範；而從宮川早市、高山老街到金澤東茶屋街，也都能看出居民願意維繫、守護自身居住環境所做的努力。

推動古川町社區營造的靈魂人物村坂有造先生曾說「社造絕對不能以一個人的意見為意見，而是要慢慢讓大家去體會，成為一個有共識的組織，並透過共識，由一群人找出自己社區的特色與資源，最後才是根據盤點的人文地產資源，推出各種營造方案找出古川的地方資源與特色，並讓大家一起為家鄉努力。」¹¹ 社區營造的實踐與成效，見證了當地居民與各方力量共同合作，如何以創新的思維與具體的行動，為地方帶來可持續的發展與活力。社區營造不僅是物理空間的重建，更是人與人之間關係的重塑與凝聚。

花蓮與臺東有許多鄉鎮與飛驒古川町同樣面臨「高齡化、人口外移、就業機會少」的情況，地方創生計畫重點正是以回復地方活力為目標，透過文化、環境、經濟等多元面向的結合，創造新產業、增加就業機會、改變人口流向，為逐漸式微的地區注入了新的生命力的可能性。

美學的培養亦是如此，金澤 21 世紀美術館作為地方文化機構，有其展示、推廣教育與休閒等功能，館舍由外在硬體設計，到提供各項邀請民眾共同參與的活動，都希望民眾能夠親近與利用館舍資源；國立臺東生活美學館作為花東地區生活美學的推手，未來應持續透過各項推廣活動，促進美學與文化的蓬勃發展，發揮機關的積極價值，實踐美學生活化、生活美學化的目標。

¹¹ 吳哲銘，〈社區營造典範-日本古川町參訪記三-古川町社造大老村坂有造先生談社區營造〉，山城週刊，<https://scweekly.com.tw/社區營造典範-日本古川町參訪記三-古川町社造大/>

伍、 附錄：平面及電子媒體報導

媒體	標題	連結
文化部	國立臺東生活美學館參訪日本北陸地區社區營造及地方創生	https://www.moc.gov.tw/New_Content.aspx?n=105&s=225210
文化部	他山之石 --卡塔文化工作室林秀慧分享赴日參與社區營造與地方創生之觀察	https://www.ttcsec.gov.tw/News_Content.aspx?n=2381&s=226039
工商時報	臺東生活美學館參訪日本金澤與飛驒：工藝傳承與社造美學的融合	https://reurl.cc/LlkAVK (有影音)
太陽網	臺東生活美學館攜手金澤飛驒-地方創生與文化保存跨國交流	https://suntravel.tw/2024/10/25/ttcsec/
臺灣新生報	臺東生活美學館參訪日北陸工藝與地方創生	https://www.tssdnews.com.tw/?FID=64CCID=769573
臺灣雅虎	臺東生活美學館參訪日北陸工藝與地方創生	https://reurl.cc/8XmxRR
蕃薯藤 YamNEWS	臺東生活美學館攜手金澤飛驒-地方創生與文化保存跨國交流	https://n.yam.com/Article/20241025933941
臺東新聞網	臺東生活美學館攜手金澤飛驒-地方創生與文化保存跨國交流	https://tnews.cc/089/newscon210970.htm
万京粉專	臺東生活美學館參訪日北陸工藝與地方創生	https://reurl.cc/adWVb9
Youtube	臺東生活美學館參訪北陸	https://www.youtube.com/shorts/NSGLy2zBaos



文化部



文化部



蕃薯藤YamNEWS



工商時報



臺東新聞網



太陽網

